





სარჩევ ლალო მხატვართა სულს გა-  
ამეფეს ამ სკოლაში და თავის სა-  
ყვარელ სკენს ღირსეულ მოწვევებს  
მოაზადებს, თუ გამოვალია მას  
ხელი შეუწყო. გამოვალია-კ, რო-  
გორც კულტურული საზოგადოე-  
ბის წარმომადგენელი, იმედი მატე-  
რიალურ მხარეს ურადლებას არ  
მაიქცევს და მსურველთა გამოცდის  
შემდეგ მხოლოდ რჩეულთ გაულებს  
სკოლის კარებს.

ამას გარდა საჭიროა ჩვენს ხელ-  
დასაყრდენ არტისტებსაც დაე-  
ვალოს ჩაერჩობა სკოლაში და  
ენერგიული შეუღებენ თვითგან-  
ვითარებას.

ქართული თეატრის ყველა მსა-  
ხურნი და მოყვარულნი ხელს გა-  
უწყვიან ამ დიდ საქმეს. ტვილისის  
გამელობა მარტო ტვილისის სკენი-  
სათვის კი არ აღზრდის მსახიობთ.  
ეს სკოლა ყველა დანა-ქალაქების  
სკენის გაუშვალს და მსურველნი  
ხელს ამიტომ საჭიროა მოწვეულ  
იქნას დრ. საზოგ. გამოგვება და  
თეატრის ყველა მოწვეული საზოგადო-  
ებია. ეს კრება, როგორც ცენ-  
ტრმა, უნდა ტვილისის გამოგვებამ  
მოწვეოს და რაკი ამ უკანასკნელმა  
ჩვეულებრივი წლიური კრება სექ-  
ტემბრისათვის გადასდო, სასურ-  
ველი პრაქტიკულიდან იმ დროი-  
სათვის მოიწვიოს ამ საქმი თან-  
ტერესებული პირნი.

ვალ. შალვაშვილი.

გორის ალთა საპრო-  
ფესიო სკოლა.

(ქ. გ. ხ. თარხან-მოურავი.)  
საპროფესიო განათლების მოახლო-  
ვდება გორში წინადაც იყო, არ-  
სებობდა კიდევ რამდენიმე ანგარი-  
სკოლა, მაგრამ მტკიცე ნიადაგზე  
ვერც ერთი მათგანი ვერ იქნა და-  
ყენებული და ერთი მეორეზე თქვე-  
ნი ქირი მიქმნადათ, თვალ-ცრემ-  
ლიანი პატარა გოგონაკუნები კი ბრუნ-  
დებოდნენ სახლში იმდ გაცრუე-  
ბულნი, შეწუხებულნი. ბევრს ხში-  
რად წინდაწინე შეტანილი ფულიც  
ეკარგებოდა. რაკი ასე იყო საქმე,  
მშობლები თანდათან უნდობლად  
ეკიდებოდნენ ყოველს ახლად გა-  
ხსნილ „კოროკის“ სკოლას, ახრ-  
გზანიდნენ შეღებებს, უფრო კი აღარ  
შეპქნდათ წინდაწინე სწავლის  
ფული იმის მიშინა-ვაი თუ მასწავ-  
ლებელმა მოურავის საითმე და ჩვენ  
მშობლებს დაუჩინეთო. 3-4 წელი  
საპროფესიო სკოლას მოკლებული  
კვირით. მაგრამ მალე მოგვედინა  
ქ. ელენე ხალის ასული თარხან-  
მოურავი და თვისი ძალიანი ხე-  
ლით სიმამრებო, ფრიად სასარგებ-  
ლო საქმეს მტკიცე საძირკველი ჩა-  
უყარა. დღე ხანი არ არის, რაკ ეს  
სკოლა გახსნილი, (გაიხსნა 1911 წ.  
15 სექტემბერს) მაგრამ ამ მტკიცე  
ხანში საზოგადოების თვალში საკ-  
მაო სიმამრთა მოკლებობა, რა-  
გორც ზემოდ მოგახსენეთ ანგვარმა  
სკოლებმა ნდობა დაკარგეს-მეთქი  
ხალის თვალში და შეიძლება ესეც

მეგრული არის სულ 19—130/6,  
(13/100/6), (აქედან ქალი—2).  
რაკეული არის სულ 3—20/6 (2/100/6),  
(აქედან ქალი—1).  
თითო-თითო აღმოჩნდა: აქარელი,  
აფხაზი, სვანი და თუშუ.  
ზოგი კი პასუხს არ იძლევა.  
ახლა, თუ კი აღმოსავლეთ და და-  
სავლეთ საქართველოს მიხედვით კი-  
ანგარიშებთ, შემდეგი სურათი იშ-  
ლება ჩვენს თვალს წინ:  
დასავლეთ საქართველოდან არის  
98—70/6.  
აღმოსავლეთ საქართველოდან—  
42—30/6.  
არ გვიპასუხა—6.  
თუ ვინ ხად დაბადებული ამის შე-  
სახებ ანკედა შეძლება გვიჩვენა?\*)  
ტვილისის გუბერნიისში:  
ქ. ტვილისში დაბადებულია 16.  
გორის მაზრაში „ „ 15.  
ტვილისის „ „ 10.  
ღერუბის „ „ 2.  
ფელისის „ „ 2.  
ფინიკის „ „ 3.  
სიღნაღის „ „ 2.  
თიანეთის „ „ 2.  
ახლციხის „ „ 2.  
სულ 54—371/600.  
ქუთაისის გუბერნიისში:  
ქ. ქუთაისში დაბადებულია 8.  
ქუთაისის მაზრაში „ „ 38.  
შირაზანის „ „ 10.  
ოზურგეთის „ „ 12.  
ზუგდიდის „ „ 6.  
სენაკის „ „ 5.  
რაჭაში „ „ 5.  
სოხუმში „ „ 2.  
ღერუბის „ „ 1.  
ბათომში „ „ 1.  
სულ 88—602/600 (602/1000)  
\*) არ უპასუხნია 46-დან ერთს.  
\*) არ უპასუხნია 46-დან ერთს.  
\*) არ უპასუხნია 46-დან ერთს.  
\*) არ უპასუხნია 46-დან ერთს.

იცო მიზნები, რომ პირველად მო-  
სწავლე-ქალთა რიცხვი 30-ს არ აღე-  
მატებოდა. მაგრამ კარგი დაწყე-  
ბული საქმეს მუდამ კარგი შედეგი  
მოსდევს. ხალხმა მალე დაინახა, რომ  
ქნი ელენე თვის „წინაპართ“ არა  
შავდა და რომ იგი ერთგული, მუ-  
ყაითი იყო თავის საქმის. ამიტომაც  
იყო, რომ მტკიცე ხანში მოწვევითა  
რიცხვმა ერთი ორად, ერთი სამად  
იმატა. დღეს მოწვევითა რიცხვი 80-  
მდე აღის. ეროვნებათა მიხედვით  
მოწვევნი ასე იყოფებიან: ქართვე-  
ლი—66, სომეხნი—12, რუსი—1, ის-  
ნი—1. უმრავლესობა მოწვევითა და-  
გილობრივი მსოვრებია, 28 კი  
ჩამოსულია სოფლიდან.

სკოლაში სამი განყოფილებაა. ას-  
წავლიანი ქრატეობის, ხანჯ-ხატვის,  
გალობას, წერა-კითხვას. თავის გარ-  
და ელენე ხალის ასულს მიწვეული  
ჰყავს ხუთი მასწავლებელი. სკოლა-  
ში ლეონე წიგნის უკუდიანობაც  
და შიგვე ასწავლიან წერა-კითხვას.  
სწავლის ფასად დაწესებულია წელი-  
წაღში 20 მან. მაგრამ ქ. ელენეს  
დღმობრივ გულს არ დაჭვიწყვება  
ისიც, რომ ყველა ვერ შესძლებდა  
ამ თანხის გადახდას, დიდი სურვი-  
ლიც რომ ჰქონდათ. ამიტომ შედე-  
ბისა დაფარად აძლევენ წვდვას  
ლარობებს, ზოგს სრულიადც ანთა-  
ვისუფლებს სწავლის ფულად. ამ-  
ყავად სკოლაში უფასოდ სწავლობ-  
—4, ნახევარ ფასი ნახევარი აქვს—  
4-ს. სკოლაში იღებენ მოწვევით არა  
ნაკლებ 14 წლისა. აქ სწავლა ქმრი-  
ან ქალებსაც შეუძლიანთ, რომელ-  
თათვის დაარსებულია განსაკუთრე-  
ბული სადაბო კუროსები. კუროსის  
დასრულების შემდეგ მოსწავლე-ქა-  
ლებს ეძლევათ შესაფერის მოწოდებ-  
ები, რომლითაც ნება ეძლევა გახსნან  
საკუთარი საქმეები, გასწავლან  
ქრატეობის მასწავლებლობა სოფ-  
ლის სკოლებში და სხვ. წლის გან-  
ძავლობაში სწავლა სწარმოებს ცხრა  
თვეს, რეკენსითიდან მისის გასვლ-  
ამდე, რის შემდეგ მოწვევებს იხზო-  
ვენ სახვდებულოდ.

აქვე არ შემოიღიან ერთი პატარა  
რჩევა არ მივცე ქნი ელენე ხალის  
ასულს. კარგი იქნება სკოლასთან გა-  
ხსნილს პატარა ბიბლიოთეკასაც,  
შეიქმნდეს ქართული წიგნებს საქარ-  
თველოს ისტორიის შესახებ და სხვ.,  
რომ მოწვევებმა სახლში თავისუფ-  
ლად დროს იკითხონ, ააშუშონ გო-  
გება. გაფართოვონ მტკიცედ მარც-  
ხადასრულებლობა, გაიზონ ჩვენი  
წარსული, აძიკონ, მომავალი. დასას-  
რულ უნდა მოგახსენოთ მეთხველს,  
რომ სკოლა მტკიცე ნიადაგზე და-  
ყენებული და უფრო უყვითლად შე-  
იძლება დაყენდეს, მაგ. გაფართო-  
ვდეს სადგომი, მოემზადოს მასწავლო-  
საგნები, გაიხსნას ბიბლიოთეკა და  
სხვ., თუ სკოლის მესვეური შრომის  
დროშას ძირს არ დასწყვეს და თუ  
საზოგადოებაც, რასაკვირველია, თა-  
ნაგრძობობთ მოეკიდება.

სან-განძიე.  
განჯის გუბერნიისში დაბ. 1.  
თერგის ოლქში „ 2.  
მხოლოდ სამი არ დაბადებულა  
არც ტვილისის და არც ქუთაისის  
გუბერნიისში\*.)  
თუ როდის გაუთავებიათ გინა-  
ზია, შემდეგი გამოიჩივა:\*)  
1901 წლის არის მხოლოდ 2.—11/2/6  
1902 „ „ 2.—11/2/6  
1903, 1904, 1905, 1906  
არ აღემატება—2-ს.  
უფრო მეტ ნაწილს გინაზია გაუ-  
თავებია  
1907 წელს „ 14—10 პროცენტს.  
1908 „ „ 22—15% (15%/6)  
1909 „ „ 32—23 (22%/7) „  
1910 „ „ 30—21/4 (21%/7) „  
1911 „ „ 24—17/4 „  
როგორც ხანს, გინაზიების 1909  
წელს უფრო მეტი პროცენტია მოლ-  
ტია, ვიდრე უწინ და შემდეგ წლები  
საინტერესოა აგრადეგ ვიცოდეთ  
ვის ხად და რომელი სასწავლებელი  
დაუშთავრებია.  
საინტერესოა შევიდაროდ ერთმა-  
ნეთს კოსასკურ გიმინაზიაში და  
მთავრობის სხვა სასწავლებელში  
კურს დასრულებულთა რიცხვი ქარ-  
თულ გინაზიებში კურს დასრულე-  
ბულთა რიცხვის\*.)  
ტულ. ქართ. გიმ—17—131/600  
ქუთაისის „ „ —15—11%/600  
სულ 32—251/600  
მთავრ. ქულ. საეპ. გიმ. 23 181/6  
რეალური სასწავლ. 15—11%/6  
„ ტულ. საეპ. გიმ. —13—101/4  
„ სასულიერო სემინარ. —15—11%/6  
„ კომერც. სასწავლ. —6—4%/6  
„ რეალური სასწ. —4—3%/6  
„ საოსტატო სემინ. —4—3%/6  
„ კადეტის კორპუსი —2—1%/6  
„ მინ მიუღია განათ. —2—1%/6  
\*) განჯაში და თერგის ოლქში 3.  
\*) არ უპასუხნია ამ კითხვას 6 (გვერდს).  
\*) არ უპასუხნია 46-დან ერთს.  
\*) არ უპასუხნია 46-დან ერთს.

არიან ღრონი...

არიან ღრონი, როს ჩემი გული  
სველს უდაბნოდ გარდაქცევა:  
და ეკეთ მოკლულ ყოველს მხრიდან  
აჩრდილების მომხმის წყევალ.  
ვიღაც სასტიკი და უნდობელი,  
სდევნი ჩემს სულს ცვეცხლის მახვილით;  
ვიღაც დაცხენის ჩემს წმინდა სწრაფვას  
ყრუ, დემონიურ გამოძახილთ.

არიან ღრონი, როს წარსულისა  
მოგონებაც კი მიწამოღეს გრძობას;  
აწმყო სიკვდილის დღეს მიმანჩია  
და მომავალსაც ვუთხარი მე გმობას...  
და ყრუ უდაბნო არარობის  
თავისკენ მიხმობს გზას გადამცდარს,  
ჰსურს დამპირობის ვით ფერად სბოლოს  
და თვით შპირდება თავშესაფარს...  
შხად ვარ დაესთომ ბედის საზღვარი,  
გადავყვე მაცლურ იღუმბლებს,  
ზურგი ვიქციო ძველ სალოცავ კერს  
წარსულ შენების დიდ ღმთავებს!...

და ამ დროს ჰქიცავს ჩემს შექრთალ სულსა  
შენი იმელის გამოძახილი,  
დაღობულის და ქაჯირის სახით  
წინ მელობება შენი აჩრდილი...  
სამსხვერპლო ტრეწლით აღვსილ თვალმში  
ღვთიური ცეცხლი კვალად გიღვივის  
და მეც ცხოვრების მტკიცე ნუგეში  
იქ მებატება და მასში მივის...  
კვლავ ვუბრუნდები იმ უნდო სადგურს,  
სადაც ვგრძობდები და მეგულბი,  
წარსულად ვგოცხლებ ამ იმე კოკონზე,  
სადაც ბრწყინავენ შენი ცრემლები!...

განვლიან ღრონი ცეცხლად სახით,  
სველა კვლავ შესვლის წუთის სიხარულს;  
მხოლოდ ვერ შესძლებს ფრთა შეავეცოს  
ჩემს სულთან აღზრდელ შენსა სიყვარულს...  
და თუ აღდგენე ვივით მოკლული,  
გავიფიქრებდი მე შენსა გმობას,—  
დღეს მოწა შენი სიყვარულისა  
მულ მოდრეკილი ვითხვო შენდობას!...

ბ. ფაშალაშვილი.

ქართული  
ლექსიკონი

გ. ბერიძე. სივსვის კონა.  
ამ „სიტყვის კონაში“ ახსნილია  
2000-ზე მეტი სიტყვა, ზოგი იმერუ-  
ლი, ზოგი რაქული, ზოგიც ლიტერ-  
ატურული. იმერული „სიტყვილია“  
უფრო მეტად ქვემო იმერეთში, გან-  
საკუთრებით ხონსა და მის მისადე-  
ვარში.  
„რომა ბერიძისა, ვით უკვე ჩვენ  
მეორე ცეცხლში შრომა ილია ქყო-  
ნიას (ნახ. გაზ. № 631), მეტად  
ფასიანია, ქართლის ლექსიკონს  
ბევრს კი სიტყვას სქენს და წინდა-  
წინე იმსახურებს მეთხველის გუ-  
ლითად მადლობას. ზოგიერთ სიტყ-  
ვის განმარტება კი ჩვენ სრული და  
სწორი არ გვეგონია. ასეთებია, ჩვენ-  
სი ფიქრით:  
„კინკორი перьяшка“ აქ „კი“ არ  
უნდა იყოს პრეფიქსი, ხოლო „წი-  
რდაც იაყურული ზოროსმეტი (ша-  
мост). იგი ჩვენ გვესახება იკეთივე  
გამეორებულ შედეგინობად, ვით

დანარჩენთ გაუთავებიათ: ბათუმის  
ქარი. (1); განჯაში (1); ექსტრუ. დაუ-  
ცხიანა ეგზენტი ოლქში (2); მეტერ-  
ბურის გიმ. (2); ოლქის გიმ. (1); და  
სხვ. არც ერთი არ აღემატება ორს.  
უფრო ხშირათ არის თითო-თითო  
(თითქმის სულ).  
როგორც ხდება, მხოლოდ ქუ-  
თაისის სავაგო გინაზია სკარბობს  
ორივე ქართულ გინაზიას (კულ-  
ტურ, თორედ დანარჩენ შენებზე-  
ში ან თანასწორი რიცხვი ან ხალხები.  
მაგალითად ტვილისის სავაგო გინ-  
აზიური (ყველა) იძლევა მხოლოდ  
101/600 და ტვილისის ქართული გინ-  
აზია კი 111/600 განსხვავება თავის-  
თვად ცხადია. \*)  
რაც შეეხება ქალებს გაუთავებიათ:  
ტულ. ქალ. გინაზია 6—37/2 პროც.  
ტულ. ქალ. ნიონსას. 2—121/6  
ქულ. „ „ 6—37/2 „  
მეტერ. ინსტიტუტი 1—61/4 „  
მინაურ განათლებ. 1—61/4 „  
(არ გვიპასუხა ერთმა)  
საშუალო სასწავლებელში მარტო:  
მშობ. ხარჯ. იხ. 81—55%/7არ.  
მარტო ხაზინა ზღი 14—9%/6  
მშობლების, ნათესავების, ხაზინას  
და სხვების  
დახმარებით . . . . . 47—32/6 პროც.  
საშუალო სკ. არ უსწავ. 3—  
წოდების მხრივ სტუდენტობა ასეა  
დანაწილებული: \*)  
აზნაური არის 65 — 451/2 0/6  
„ „ „ 25 — 171/2 0/6  
სასულ. წოდების 22 — 151/8 0/6  
თავადი — 14 — 91/8 პროც.  
მოქალაქე „ 8 — 51/2 პროც.  
მღაბიო მოქალ. „ 8 — 51/2 პროც.  
ერთიც მოხელეს შელია.  
\*) ტვილისის და ქუთაისის ქართულ გინა-  
ზიაში სანხ. საგნით აღკვეთილია მხოლოდ  
ხუთი (5) სტუდენტი: პოლიტექნ. ნ. უნივერ-  
სიტეტ. 18 და დანარჩენი კი ტექნოლოგიურში.  
\*) არ უპასუხნია ერთს.  
\*) არ გვიპასუხა—3.  
\*) არ უპასუხნია 46-დან ერთს.

მეგრულში ისმის აკორხა: ქ-დაარ-  
ხი დათვე, დააჯე. ჩვენ ანავე ფესვს  
მეფიანოთ სიტყვებსაც: კვესი (ინგ.  
ქვს), კვესება.  
კიმალი—კიმალი. სოფელ ფე-  
თლებისგან ჩვენ ჩავიწერია კიმა-  
ლი-ც. იგია სხვას კიმალი. კიმალი  
ანუ კიმალია იგივე მომეტრეველა  
და ჩვენ არ გვესმინა იმერეთში, რომ  
„გამოკიმალია“ ნიშნავდეს „ყურძის  
გამომარკვლას“ ან არა გამოკუთხე-  
ვას.

აღა-აღა შეუძლებელია იყოს  
არაბ. აღლა-აღლა, რადგან იგი სა-  
ქართვლოში მოისმის აგრადეგ პა-  
ლი-აღლა; პარი-პარად, რომელიც  
შნავს სისწრაფეს, მზა-მზარეულო-  
ბას, ურეობას; „თათარ-იახნობას“.

„ანაბერ“ შენს საქმეს ჟღერს  
ჩინოთი კი არ არის, არამედ უმატ-  
რონოდ დარჩეს შენი საქმე, სხვის  
ანბარად, ტილად, ოხრად.  
დაბი (სომხ. დას) უღის ბერან.  
„ბასსო“, „დასსა“ ნაწილი, დასი.  
დომლოუი ოსმალური „დომ-  
ლოუ“—კი არა, თათრული დომლო-  
ლია. შედარე; თათრ. ბაშ თათრ.  
ბიშლო დ სათაო, თავ-სახურავი; დმშ  
გული, მკერდი, დშლოლ საგულე,  
სამკერდულე.

„იგრი, ეშვი, სახის გამომეტრე-  
ვება“ აგრადეგ თათრულია: შერ  
აღვლი, ალავი. ჩვენ რომ ჩითუე-  
ლობზე ვაბობთ „ალავი არ უფარ-  
ვია“; თათრულად გამოსთქვამენ  
„პერი იასი დეგულ“ ანუ „ცერისი-  
ლურა“.  
იილა! (ოსმ. იაღლა сь Богомъ)  
„დააჯდა (ცხენს) და იაღლაა გე-  
მქცა... ოსმალური არაფერ შეა-  
შია. თათრები და ყველა მამადა-  
ნები ყველა საქმეს, აწმედრებას და  
სხვ. იწყებენ სიტყვებით „ა-აღლა!  
ანუ „აღლა! იგივეა, რაც ქართ.  
ღმერთო შენი-იი!)

„კორული საბალახო“. სწორედ  
მარტება არ არის. ის იგივე თათრუ-  
ლი ყორულია (ინგ. ყორი) ზნინ-  
დამ ყორმად და ცაყა, დაკმაღლა.  
ქვემო პირთა ყორულებს ლამე არ-  
ტყია, საჯაროს საყოღრნები. ეს  
არის კორული და არა საბალახო  
საზოგადოდ, მთისა და ბარს.  
მანვ გატრუსვა. ვმადლობთ ვე-  
ქსონს და ჩვენთვის ძვირფას სიტყვის  
პოეტისთვის, ოღონდ საქართველო  
მის გვერდითვე მოესო მეგრულად  
მანვ მეტრუსვა.

„ქილიში ღირე, რომელზედაც სა-  
ხლის იატაკი დააგებულა“. ფუთე-  
ლების სიტყვით ჩვენ ჩავიწერია:  
„ქირიში კოკები იატაკისა და ქერის  
დასაგებდა“.  
„ქინეტი თათრი, სუფთა“. ჩვენ  
კი ჩავიწერია: ქირქტი.  
„ქიტქინა ლამაზი, ტურჟა“. ჩვენ  
გვიწერია: ჰიქინია.  
„ჭიანი, გამო-ქიანება, ქენება“.  
რომელი ქენება? ცხენის ქენება თუ  
ხელისკერა? გაჩნობის ჩანაწერი  
ზემო-იმერეთში „უქიანი“ იგივეა.  
რაც ინგლურ, „პუქენა“ ხელი ჰკრა:  
მიქენა, გიქენა, ჰუქენა.  
ჯიმიდა (მამიდის ან დედის ქმა-  
რი)-ს ახსნა საჭირო იყო დაამტე-  
და მეგრული ჟიმიდა ბიძა (მეგრ.  
ჯიმა—ძიმა—სგან. ჯიმიდა. ჯიმიდა  
ჩამოდავლობით იგივეა, რაც მადლი).  
„ღუმული“ (უპირმართლო, უმასიათო  
ქაქი)... თავდაპირველად კი, რალი  
თქმა უნდა, მხოლოდ თურქი, ოსმა-  
ლო. ურუჟად იწოდნენ თურქნი მის  
შემდეგ, რაც დაიპყრეს რუმი ანუ  
რომის აღმოსავლეთი ნახევარი ბი-  
ზანტია. თვით უ-ც მათივე დამატე-  
ბაა: ურუს—რუსი, ურუმ—რუმელი,  
პრომი.

აქ ესეამ წერტილს. ვიმეორებ  
ქართულ ლექსების უცხოურ ნების  
ლექსებთან შედარების დრო გერ  
არ მოსულა. გერ უნდა სერობა ძლ-  
ლონი შენაფიქრითო ყველა მასა-  
ლა და მერე მხოლოდ შეიძლება,  
თუ ვისმე გპრიალება, ხელი მიჰყოს  
შედარებებს, დაახლოვებებს.  
სალექსიკონო მასალის შემოკრე-  
ბას ოკიდებ წლის წინად ჩვენ ვა-  
დამდებიო წ. კ. საზოგ. გამეგობას  
და რაბან დღეს უყვე არსებობს სა-  
ქართ. საისტ. და საეთნ. საზოგადო-  
ებამ, ამიტომ ეს საქმე ამ საზოგადო-  
ებამ უნდა იტვირთოს ანუ, უყვე  
ვთქვათ, ამ საზოგ. აგრად-წოდებულ  
ლინგვისტურ განყოფილებამ, რო-  
მელს ჰყავს თვის თავმჯდომარეც  
დალად პატერცეპული დ. გ. კარიკა-  
შვილი.  
მ. ჯანაშვილი.  
**უცხოეთი**  
მეერთეულ შტატების (ამერიკა)  
საპრეზიდენტო კანდიდატი.  
დემოკრატი პარტიის კონვენტმა  
საპრეზიდენტო კანდიდატად დასა-

ხელა ექიმი ბუდრო ვილსონი. ვილ-  
სონის სახელი ვანტქელისა არა მა-  
რტო ამერიკაში, გერმანიაში, ჩინი  
მეტწინებისა. საპროტიკო სასარგე-  
ზე დიდი მანქანები, რაქსი, რაქსი-  
სულა. მის ნაწერებში შესანიშნავი  
არის: „კონგრესის მმართველობა“,  
„სახელმწიფო“ (ამის რუსული თარ-  
გმანიც არის) და ამერიკელთა ისტო-  
რია. პარტიის იმელი აქვს, როგორც  
უფრო მეტწიერი, ვილსონი პარტიის  
ხელში ბრმა იარაღობას ვასწყვეს, ამა-  
ვე მიზნით ორის წინად გუბე-  
რნატორის კანდიდატადც წამოაყე-  
ნა. მაგრამ ვილსონს გაუტყუენბია  
და გაუტყუენბია მოლოდინი: თეო-  
რეტიკობასთან ერთად, პრაქტიკო-  
ბას, ურეობას; „თათარ-იახნობას“.

„ანაბერ“ შენს საქმეს ჟღერს  
ჩინოთი კი არ არის, არამედ უმატ-  
რონოდ დარჩეს შენი საქმე, სხვის  
ანბარად, ტილად, ოხრად.  
დაბი (სომხ. დას) უღის ბერან.  
„ბასსო“, „დასსა“ ნაწილი, დასი.  
დომლოუი ოსმალური „დომ-  
ლოუ“—კი არა, თათრული დომლო-  
ლია. შედარე; თათრ. ბაშ თათრ.  
ბიშლო დ სათაო, თავ-სახურავი; დმშ  
გული, მკერდი, დშლოლ საგულე,  
სამკერდულე.

„იგრი, ეშვი, სახის გამომეტრე-  
ვება“ აგრადეგ თათრულია: შერ  
აღვლი, ალავი. ჩვენ რომ ჩითუე-  
ლობზე ვაბობთ „ალავი არ უფარ-  
ვია“; თათრულად გამოსთქვამენ  
„პერი იასი დეგულ“ ანუ „ცერისი-  
ლურა“.  
იილა! (ოსმ. იაღლა сь Богомъ)  
„დააჯდა (ცხენს) და იაღლაა გე-  
მქცა... ოსმალური არაფერ შეა-  
შია. თათრები და ყველა მამადა-  
ნები ყველა საქმეს, აწმედრებას და  
სხვ. იწყებენ სიტყვებით „ა-აღლა!  
ანუ „აღლა! იგივეა, რაც ქართ.  
ღმერთო შენი-იი!)

„კორული საბალახო“. სწორედ  
მარტება არ არის. ის იგივე თათრუ-  
ლი ყორულია (ინგ. ყორი) ზნინ-  
დამ ყორმად და ცაყა, დაკმაღლა.  
ქვემო პირთა ყორულებს ლამე არ-  
ტყია, საჯაროს საყოღრნები. ეს  
არის კორული და არა საბალახო  
საზოგადოდ, მთისა და ბარს.  
მანვ გატრუსვა. ვმადლობთ ვე-  
ქსონს და ჩვენთვის ძვირფას სიტყვის  
პოეტისთვის, ოღონდ საქართველო  
მის გვერდითვე მოესო მეგრულად  
მანვ მეტრუსვა.

„ქილიში ღირე, რომელზედაც სა-  
ხლის იატაკი დააგებულა“. ფუთე-  
ლების სიტყვით ჩვენ ჩავიწერია:  
„ქირიში კოკები იატაკისა და ქერის  
დასაგებდა“.  
„ქინეტი თათრი, სუფთა“. ჩვენ  
კი ჩავიწერია: ქირქტი.  
„ქიტქინა ლამაზი, ტურჟა“. ჩვენ  
გვიწერია: ჰიქინია.  
„ჭიანი, გამო-ქიანება, ქენება“.  
რომელი ქენება? ცხენის ქენება თუ  
ხელისკერა? გაჩნობის ჩანაწერი  
ზემო-იმერეთში „უქიანი“ იგივეა.  
რაც ინგლურ, „პუქენა“ ხელი ჰკრა:  
მიქენა, გიქენა, ჰუქენა.

ჯიმიდა (მამიდის ან დედის ქმა-  
რი)-ს ახსნა საჭირო იყო დაამტე-  
და მეგრული ჟიმიდა ბიძა (მეგრ.  
ჯიმა—ძიმა—სგან. ჯიმიდა. ჯიმიდა  
ჩამოდავლობით იგივეა, რაც მადლი).  
„ღუმული“ (უპირმართლო, უმასიათო  
ქაქი)... თავდაპირველად კი, რალი  
თქმა უნდა, მხოლოდ თურქი, ოსმა-  
ლო. ურუჟად იწოდნენ თურქნი მის  
შემდეგ, რაც დაიპყრეს რუმი ანუ  
რომის აღმოსავლეთი ნახევარი ბი-  
ზანტია. თვით უ-ც მათივე დამატე-  
ბაა: ურუს—რუსი, ურუმ—რუმელი,  
პრომი.

აქ ესეამ წერტილს. ვიმეორებ  
ქართულ ლექსების უცხოურ ნების  
ლექსებთან შედარების დრო გერ  
არ მოსულა. გერ უნდა სერობა ძლ-  
ლონი შენაფიქრითო ყველა მასა-  
ლა და მერე მხოლოდ შეიძლება,  
თუ ვისმე გპრიალება, ხელი მიჰყოს  
შედარებებს, დაახლოვებებს.  
სალექსიკონო მასალის შემოკრე-  
ბას ოკიდებ წლის წინად ჩვენ ვა-  
დამდებიო წ. კ. საზოგ. გამეგობას  
და რაბან დღეს უყვე არსებობს სა-  
ქართ. საისტ. და საეთნ. საზოგადო-  
ებამ, ამიტომ ეს საქმე ამ საზოგადო-  
ებამ უნდა იტვირთოს ანუ, უყვე  
ვთქვათ, ამ საზოგ. აგრად-წოდებულ  
ლინგვისტურ განყოფილებამ, რო-  
მელს ჰყავს თვის თავმჯდომარეც  
დალად პატერცეპული დ. გ. კარიკა-  
შვილი.

მ. ჯანაშვილი.

უცხოეთი

მეერთეულ შტატების (ამერიკა)  
საპრეზიდენტო კანდიდატი.  
დემოკრატი პარტიის კონვენტმა  
საპრეზიდენტო კანდიდატად დასა-

ხელა ექიმი ბუდრო ვილსონი. ვილ-  
სონის სახელი ვანტქელისა არა მა-  
რტო ამერიკაში, გერმანიაში, ჩინი  
მეტწინებისა. საპროტიკო სასარგე-  
ზე დიდი მანქანები, რაქსი, რაქსი-  
სულა. მის ნაწერებში შესანიშნავი  
არის: „კონგრესის მმართველობა“,  
„სახელმწიფო“ (ამის რუსული თარ-  
გმანიც არის) და ამერიკელთა ისტო-  
რია. პარტიის იმელი აქვს, როგორც  
უფრო მეტწიერი, ვილსონი პარტიის  
ხელში ბრმა იარაღობას ვასწყვეს, ამა-  
ვე მიზნით ორის წინად

